

Au Conseil privé:—

The Lord Chancellor. Their Lordships do not desire to hear the respondent in this cause, for in their opinion the appeal fails.

The real question in dispute is whether or not the appellants have committed such a breach of a contract made by them with the respondent as to entitle the respondents to treat the contract as determined and upon this basis to sue for damages.

The history of the matter is this. A Company, known as the Saraguay Electric and Water Company, was originally incorporated by Letters Patent in 1906, but in 1908 it obtained a statutory incorporation, and continued working under this statute until 1912. What happened then is not quite clear, but owing to the provisions of another statute, passed in that year, either the appellant Company was established or the old Company was re-incorporated under a new name. It is unnecessary to consider the exact operation of the statute, since, for the purposes of this appeal, it is agreed that the appellants should be treated as standing in the position of the original Company. In 1912, there was already existing a contract which had been made on the 14th July, 1909, between the Saraguay Electric and Water Company and the respondent. The question is whether that contract has been broken. Its terms are special. It appears that the Company were anxious to secure the services of the respondent for a long period of time as their general manager, and the contract, which is a contract of service, accordingly engaged him for a period of ten years at an increasing salary, beginning at 2,000 dollars a year, and going up to 5,000 dollars a year, the first payment to be made on the 1st April, 1910, some seven or eight months

after the date of the contract. The first two clauses of the contract give rise to no controversy at all. The third, fourth, and fifth are important. The third provides that the respondent shall have the power of engaging the chief engineer and all other employees of the Company and of dismissing them, and then it continues:—
“and all the administration of the business of the Company shall, subject only to such direction and control as it is the duty of the directors to exercise, be left to, and be under the control of the second party.”

—that is the respondent. It is said that so to delegate the authority which was primarily vested in the directors is *ultra vires* the Company, and that consequently the whole agreement is bad. In their Lordship's opinion there has been no such general delegation of the powers of the directors as to support that contention. If clause 3 be carefully and critically scrutinized it appears that the power given to engage the chief engineer and the other employees, and the power to dismiss them, is nothing but a description of one of the special powers which are to be enjoyed by the respondent under the general power of administering the business of the Company. It is, in fact, nothing but a specification of one of the general duties conferred upon him by the latter part of the clause, which provides in terms that all the administration of the business of the Company shall, subject only to such direction and control as it is the duty of the directors to exercise, be left, and be under his control. With regard to the appointing of the chief engineer and other employees, and their dismissal, although the primary duty of selecting and discharging them rests with the respondent, there still remains the general direction and control, which it is the duty of the directors to reserve.

The same thing is made plain by considering clauses 4 and 5. It is not, however, necessary to examine those clauses in detail, having regard to the view their Lordships have expressed as to clause 3. There is therefore no foundation for the contention that this agreement was *ultra vires*.

Now, what subsequently happened was this. On the 3rd February, 1913, two resolutions were passed by the Company, the first of which provided that the respondent

“be under the direct control and direction of the board of directors, who hereby delegate to the President of the Company the control and direction vested in them as to the above-named official, and the said manager and managing director is hereby directed not to take any action as manager and managing director, without the approval in writing of the President, the board of directors hereby delegating the said President all their power for the management of the Company when the board is not in Session.”

The second resolution on the same date appointed Mr. Thornton chief engineer and operating manager of the Company,

“with full charge of the engineering and operating of the Company, and that this official be directly under the control and direction of the board of directors, who hereby delegate to the President of the Company the control and direction vested in them over the above-mentioned official.”

It is quite plain, from a mere cursory examination of these resolutions, that they materially altered powers of the respondent and the duties which he had contracted to perform. Under the contract there were vested in his

hands the general powers of managements, subject only to the control of the Company. Therefore he primarily had power to do all the things that he thought fit, including the employment and discharge of servants. In the execution of his duty if any act of his was not approved by the Company it would be open to them, no doubt, to supersede his action, but under the resolutions of February 1913 all initiative is taken away, and he cannot do a single act without the approval in writing of the President, to whom the directors have delegated their powers of control. It is impossible to think that the duties which the respondent would be called upon to discharge under a contract containing such provisions bore any close relationship to those specified in the contract under which he entered into the service of the Company.

Shortly before or after the passing of these resolutions a question arose as to the dismissal by the respondent of two employees of the Company, and if the matter had rested merely on that, and nothing further, there might be something to be said for the appellants' contention that this was a dispute with regard to an act of management over which the Company had control; but associated with that question was the question which the respondent immediately raised as to the position that he occupied by virtue of the resolutions, and on the 4th February, 1913, he writes a letter in which he makes the following statement:—

“ Now I regret to state that I positively refuse to submit to these resolutions of the 3rd February instant, which, in my judgment, cancels (*sic*) in its essential part my engagement of the 14th July, 1909, and substituted in its place a new contract entirely different from the first.”

Their Lordships think that the respondent was quite right in the view that he took as to the effect of those resolutions, and in asserting that the position he occupied under the contract was such as to relieve him from obedience to their terms. If the company had answered by saying that in these circumstances they would rescind the resolutions, no question would have arisen, but they took no such step, and there can be no doubt that the real issue in this case is whether or not the respondent is bound to continue to serve the company under these altered terms of service, or whether he is entitled to rely on the terms as they originally were made. The company have alleged that they are ready and willing to pay him his salary. That would be a very relevant and material matter on the question of damages if they had been ready and willing to continue to pay wherever he went, but they are only ready and willing to pay if the respondent continues in their service upon the terms of the original contract, as modified by the resolutions, and to that he is not bound to submit.

Their Lordships therefore think that the Company, by their action in passing and adhering to the resolutions of the 3rd February, 1913, committed a breach of this contract, entitling the respondent to assert that the contract at an end, and justifying him in maintaining the suit for damages, in which he has succeeded.

Their Lordships therefore think that this appeal should be dismissed with costs, and they will humbly advise His Majesty accordingly.

**THE PROTESTANT SCHOOL TRUSTEE OF NOTRE
DAME-DE-GRACES WEST v. DUNCAN.**

**Jurisdiction—School Trustees—Secretary-Treasurer
—Deficiency of account—C. C. P., art. 48, 49, 50,
54—R. S. [1909], art. 2830, 2833, 2834.**

1. An action taken by school trustees against their Secretary-Treasurer for the amount of a deficiency in his account, as established by the auditor's report, and for the professional costs of this latter, must be brought before the Circuit Court and not before the Superior Court which has no jurisdiction.

2. The words "may be sued" contained in the R. S., [1909], art. 2834, are not permissive, but imperative and deprive the Superior Court of its jurisdiction in the above case.

The judgment of the Superior Court was rendered by Mr. Justice Lafontaine on June 16, 1915. It is affirmed.

The protestant School trustees of Notre-Dame-de-Grâces West sued their Secretary-Treasurer for \$280.15 being the deficiency found in this account by an Auditor, and for the costs of the latter amounting to \$92.40.

The defendant pleaded by a declinatory exception alleging that the Superior Court had no jurisdiction, and that the action should have been brought before the Circuit Court.

Archibald, Acting Chief Justice, Charbonneau and Demers.
JJ.—Court of Review.—No. 2538.—Montreal, December 11,
1915.—Jacobs, Hall, Couture and Fitch, attorneys for plain-
tiffs.—Hibbard, Gosselin and Moyse, attorneys for defendant.

The exception was maintained by the Superior Court for the following reasons:

“ Considérant que l'esprit de la loi de l'Instruction publique est de faire régler les difficultés qui peuvent se présenter dans le fonctionnement de cette loi, avec le moins de frais possible et par les autorités locales, en substituant la Cour de circuit à la Cour supérieure, comme tribunal ayant juridiction.

“ Considérant en ce qui regarde, en particulier, l'action en recouvrement du reliquat de compte dû par le secrétaire-trésorier d'une Commission scolaire, la Cour de circuit est indiquée comme tribunal ayant juridiction en la matière, et que cette indication doit être interprétée comme exclusive de la juridiction de la Cour supérieure;

“ Considérant que le mot “peut” dans la section 2834 ne se rapporte pas à l'indication du tribunal ayant juridiction en la matière, mais se rapporte à la personne du poursuivant qui peut être, soit la Commission scolaire elle-même, comme dans les cas ordinaires, ou même un contribuable, ce qui est un recours extraordinaire attribué, par cette section, à un contribuable auquel le droit est donné d'exercer, individuellement, une action appartenant au corps lui-même;

L'exception déclinatoire est maintenue avec dépens et ordre est donné, au greffier de cet Cour, de transmettre le dossier à la Cour de circuit, pour y être procédé à toutes fins que de droit.

En revision:—

Mr. Justice Archibald, Acting Chief Justice. This was an action taken under art. 2834 of the R. S., [1909], being part of the School Act. That section is as follows:

“ If the secretary neglects or refuses to comply with “ 2833 (this article provides that the secretary shall with-

“in 15 days after service pay any amount which the auditor's reports find deficient in his accounts) he may be sued by the School or by any interested rate-payer before the Circuit Court of the county or district and may be condemned to pay the amount due together with all such other sums as the court may order him to pay including costs of prosecution. Such judgment shall involve coercive imprisonment if the same has been demanded in the action”.

In this case, the amount of the deficiency exceeded \$200 and the action was brought before the Superior Court. The defendant pleaded an exception to the jurisdiction claiming that the action ought to have been brought before the Circuit Court of the District of Montreal. The judgment maintained that view. The plaintiff appeals from the judgment on the ground that the expression in art. 2834 “may be sued” is permissive and not imperative and does not deprive the Superior Court of the jurisdiction which it has by the ordinary common law to hear and determine a case otherwise within its jurisdiction.

The words “may be sued” in a statute are not always merely permissive and sometimes, in fact in many cases, they have been held to be imperative. In Maxwell, (1) a number of cases are cited where “may be” was decided to be imperative. Thus where church wardens and overseers have power and authority to make a rate to reimburse the parish constable certain expenses, the Court held that it was obligatory on them to make it whenever disbursements had been made and not been paid. “May be done”, it was observed, is always understood in

(1) On Statutes, 5th Ed. p. 389.

cases of public or private right as "must be done"; so on page 391, it was held that where a statute enacted that the chancellor should have full power to issue a commission of bankruptcy against the Bank or Traders, it provided in effect, that he must issue.

Page 396, [long citation].

The judge in the Court below considered that may, being permissive in its character, referred only to the persons who might initiate the proceedings, to the plaintiffs or to any rate-payers of the school municipality. I think the judgment is right. The School Act specifies in every instance where it suggests legal proceedings for any purpose either the Circuit Court or one of the smaller courts as a tribunal to which action under the school act shall be brought. This, I think, may be interpreted as showing that it was the policy of the School Act that all cases brought in connection with its operation should be brought in the Circuit Court or other smaller courts. In these courts, the proceedings are less formal and less complicated and naturally take less time and are less expensive. There is no question that the Circuit Court has jurisdiction.

There is also another point in the action to which I would refer.

Under the common law, an action of the kind would not carry with it the right, on the part of the judge, to impose imprisonment for non-payment. That right exists only under the same clause which gives jurisdiction to the Circuit Court. I think this may be interpreted as an indication of the intention of the legislature that the Circuit Court was to have exclusive jurisdiction in the matter.

Art. 54 C. P. gives the Circuit Court exclusive juris-

diction in all suits without regard to amount for school taxes or school fees.

Another reason is this: that if no indication of the tribunal before which the action could be brought had been made in the statute, the case would come either before the Circuit Court or the Superior Court as the amount demanded. The only benefit of the clause, if there is any benefit in it at all, then would be either to give the Circuit Court jurisdiction over the amount which would otherwise come with the jurisdiction of the Superior Court, or else to take away the jurisdiction of the Superior Court in these cases altogether. One would expect to find, if the former supposition were correct, some indication to that effect. I am of opinion that the intention of the clause was to put all of these actions within the exclusive jurisdiction of the Circuit Court. I am to confirm.

M. le juge Charbonneau. Il est clair à la lecture de la déclaration que l'action est prise en conformité et sous l'opération des lois de l'Instruction publique, particulièrement de cette partie de la loi contenue dans les articles 2826 à 2835 des S. ref. [1909]. On a fait vérifier les comptes sous l'opération de l'art. 2830, et on réclame le montant du reliquat avec les frais de la vérification, vu que le défendeur était en déficit, et cela sans autre allégation, et par conséquent sans autre preuve possible que la production du rapport de l'auditeur, de la résolution des commissaires l'homologuant, et d'un rapport de signification du tout, au défendeur, Une action spéciale résultant de ces faits et de la loi, est donnée par le statut, art. 2834.

L'art. 2833 dit que le secrétaire-trésorier reliquataire ou en déficit, pour se servir des termes mêmes de la loi, doit

acquitter dans les quinze jours le montant dû par lui, suivant ce rapport. S'il refuse ou néglige de se conformer à ces prescriptions. "Il peut être poursuivi, par la commission scolaire, ou par tout contribuable intéressé devant la Cour de circuit du comté ou du district," et la condamnation entraîne contrainte par corps. Le législateur en créant le droit a créé le tribunal devant lequel ce droit peut être exercé.

Il aurait pu, tout aussi bien, justifier la mise de l'action devant la Cour supérieure ou même devant les juges de paix, ceci importe peu à la question qui nous occupe. Ce qui est essentiel, c'est que le seul tribunal auquel juridiction a été donnée d'entendre de cette action spéciale soit le tribunal mentionné dans le statut, c'est-à-dire, la Cour de circuit.

Il faut observer que notre interprétation de la loi n'enlève pas la juridiction générale de la Cour supérieure, pour l'action de droit commun en reddition de comptes que les commissaires d'école ont contre leur secrétaire, comme a, tout naturellement, le mandant contre son mandataire, mais ceci est une toute autre action. Dans notre interprétation de la loi la Commission scolaire ou tout contribuable intéressé de cette corporation ne peut prendre l'action maintenant exercée que devant la Cour de circuit, du comté ou du district. La question de savoir si c'est le circuit du comté ou du district ne se soulève pas dans l'espèce, puisque le comté d'Hochelaga, dans le territoire duquel se trouve inclus la corporation demanderesse, n'a pas de Cour de circuit. C'est donc la Cour de circuit du district de Montréal qui a juridiction. Il n'y a que devant cette Cour que l'on puisse poursuivre un secrétaire-trésorier sur le rapport de l'auditeur fait d'après les forma-

lités du statut et inclure, dans le montant de la condamnation, les frais de cette audition.

Il nous a paru impossible de transformer cette action en une action en reddition de compte de droit commun, même en nous aidant de la jurisprudence et de la pratique courantes qui sont parfois même trop bénévoles.

C'est donc à bon droit que le jugement de première instance a considéré que les art. 48, 49 et 50 du Code de proc., ne peuvent justifier cette Cour de prendre juridiction dans l'espèce, et le jugement qui a renvoyé le dossier à la Cour de circuit est confirmé.

TANGUAY v. LEFEBVRE.

Dette—Reconnaissance—Hypothèque—Novation— Prescription—C. civ., art. 1169, 1171, 2260.

Si une obligation hypothécaire est donnée en reconnaissance et en garantie d'une dette préexistante pour vente de marchandises et effets de commerce, l'action n'est pas prescrite par cinq ans en vertu de l'art. 226 C. civ.

Le jugement de la Cour supérieure du district de St-François, qui est infirmé, a été rendu par M. le juge Globensky, le 27 juin, 1915.

Le demandeur réclame du défendeur la somme de \$455 en vertu d'un acte d'obligation du 1 sept. 1888, passé de

MM. les juges Fortin, Greenshields et Lamothe.—Cour de revision.—No 364.—Montréal, 2 mars, 1917.—F. Campbell, avocat du demandeur.—R. Garceau, avocat du défendeur.

vant le notaire Lemieux, et il demande jugement contre le défendeur pour la somme avec intérêt à 8 p. c. sur \$325 et à 5 p. c. sur \$130 ainsi que les frais.

Le défendeur nie par sa défense devoir ladite somme. Il allègue que l'obligation mentionnée dans la déclaration a été consentie en reconnaissance et comme garantie d'une dette prescriptible par cinq ans et qu'en conséquence, cette dette était depuis longtemps éteinte et prescrite lors de l'institution de la présente action; et il demande le renvoi de cette dernière.

La Cour supérieure a maintenu l'action par les motifs suivants:

“ Considérant qu'il est établi par le témoignage du demandeur que le premier sept. 1888, il était endetté envers le demandeur en la somme de \$325 pour marchandises et effets de commerce;

“ Que par l'acte d'obligation du 1 sept. 1888, invoqué par le demandeur, le défendeur s'est reconnu endetté envers le demandeur, pour et à raison de ces marchandises et effets de commerce, en ladite somme de \$325 qu'il s'engagea à lui payer par paiements annuels, et que, pour sûreté de ces paiements, il donna une hypothèque au demandeur sur un certain lot de terre décrit audit acte;

“ Que la reconnaissance ainsi faite audit acte de ladite dette n'a pas eu pour effet d'en opérer novation, d'en changer le caractère et la nature, et de la soustraire aux dispositions de l'art. 2260 C. proc., concernant la prescription des actions en matières commerciales;

“ Que lors de l'institution de la présente action la créance et le droit d'action du demandeur étaient éteints et prescrits;

“ Que l'action du demandeur est, en conséquence, mal fondée et qu'il en doit être débouté;

Par ces motifs: maintient la défense du défendeur et déboute le demandeur de son action avec dépens.

En revision:

Jugement:—"Considérant qu'il résulte des termes dudit acte et des circonstances de la cause, que les parties ont substitué à la créance antérieure pouvant exister entre elles, ledit acte d'obligation hypothécaire;

"Considérant, partant, que la créance du demandeur n'était pas prescrite lors de l'institution de la présente action;

"Considérant que le défendeur n'a pas établi sa défense ;

"Considérant qu'il y a erreur dans ledit jugement ;

"Infirme ledit jugement et, procédant à rendre celui que la Cour de première instance aurait dû rendre, condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de \$455, avec intérêt à 8 p. c. sur \$325, et à 5 p. c. sur celle de \$130, à compter de l'assignation, avec dépens de cette Cour et de la Cour de première instance".

**Dame DESJARDINS v. THE GREAT WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY.**

Assurance (vie)—Privilège—Police payée—Interprétation de police—Doute—C. civ., art. 1013, 1019.

MM. les juges Fortin, Guérin et Archer.—Cour de revision.—No 2763.—Montréal, 29 février, 1916.—St-Germain, Guérin et Raymond, avocats de la demanderesse.—Foster, Martin, Mann, Mackinnon, Hackett et Mulvena, avocats de la défenderesse.

1. La clause, dans une police d'assurance qui dit qu'après que la police aura été en cours deux années complètes "pourvu que la prime ait été payée jusqu'à l'anniversaire de l'assurance, suivant la date à laquelle la demande de "privilège est faite", l'assurée aura droit à une police acquittée de \$120 après deux ans; \$160 après trois ans, et \$200 après quatre ans, doit être interprétée comme donnant droit à celui en faveur duquel une police a été émise en novembre 1906, mais qui a payé les primes de septembre 1906, 1907, 1908 et 1909, à une police acquittée de \$200, et il n'est pas nécessaire qu'il ait payé la prime de 1910.

2. Lorsqu'un contrat d'assurance a été rédigé par la compagnie d'assurance elle-même, le doute est en faveur de l'assuré et contre la compagnie.

Le jugement de la Cour supérieure, qui est confirmé, a été rendu par M. le juge Weir, le 9 janvier 1914.

La demanderesse s'est fait assurer pour \$1,000 dans la compagnie défenderesse en faveur de sa fille, une dame Leclerc. La prime annuelle était de \$55.80. La police qui fut émise contenait la clause suivantes: "Après que cette police aura été en cours deux années complètes, les privilèges ci-dessus seront garantis, pourvu que la prime ait été payée jusqu'à l'anniversaire de l'assurance suivant la date à laquelle demande est faite de tels privilèges, comme suit:

" Sur demande par écrit de l'assuré pendant que cette police est en vigueur et sur remise régulière de cette police à la Compagnie et renonciation en sa faveur à toute réclamation en vertu d'icelle, la Compagnie, sauf réduction pour toute dette dont cette police pourrait être grevée, accordera soit: 1. Une assurance acquittée pour le montant mentionné dans le tableau de privilèges ci-après; etc."

Le tableau des privilèges affectant cette police était comme suit :

“ Age 58	Déduction acquittée par \$1,000.
“Après l'expiration de	
“ Deux ans	\$120 ¹
“ Trois ans	\$160
“ Quatre ans	\$200
“ Valeurs intermédiaires en proportion.”	

La demanderesse paya quatre primes, celle de 1906, 1907, 1908, 1909. Le 28 août 1910, la demanderesse notifia la défenderesse qu'elle ne paierait plus aucune prime.

La compagnie ayant refusé d'émettre cette police acquittée, la demanderesse forma contre elle une action. Elle déclara qu'elle renonçait à toute autre réclamation contre la défenderesse; elle déposa en Cour sa police d'assurance et réclama, en son lieu et place, une police acquittée de \$200, avec les profits accumulés, et à défaut à ce que le jugement à être rendu, équivaille pour elle contre la défenderesse à une police acquittée pour ce montant.

La défenderesse s'opposa à cette demande alléguant que la demanderesse n'avait pas droit à une police acquittée de \$200, mais à celle de \$160, parce qu'elle n'avait pas payé la prime qui était devenue due le premier septembre 1910.

La Cour supérieure a accueilli la demande par les motifs suivants :

“Whereas it is established by the proof and evidence of record that plaintiff's life was insured by the Company defendant for the sum of \$1,000; that she paid four annual premiums of \$55.80 in advance, due on the first

days of Sept. 1906, 1907, 1908 and 1909; that, before the premium in advance became payable on the 1st Sept. 1910, plaintiff's daughter Madame Leclerc, addressed to Company defendant, at Montreal, a letter, dated at Montreal, the 28th August, 1910, asking, on behalf of the assured, a paid-up policy for four years in lieu of the policy in question herein; which letter is brought into Court by Company defendant; that, on the 6th September, 1910, Company defendant wrote and sent to Madame Leclerc a letter enclosing a printed form of a demand for a paid-up policy, asking to have her mother, the assured, sign the same and return in with the policy, promising thereupon to send a paid-up policy, for \$160; that the printed form is filled in as of date of the 2nd Sept. 1910, and plaintiff refused to sign the same and to accept the conditions thereof, maintaining that she was entitled to a paid-up policy for \$200; that on the 2nd March, 1911; the Company defendant, by its attorney, wrote plaintiff's attorney offering to issue a paid-up policy for \$160, or to issue a paid-up policy for \$200 subject to a loan of one premium, or offering to leave the question to arbitration; that, on the 8th April, 1911, plaintiff's attorney accepted as arbitrator the Superintendent of Insurance, one of the men suggested by the Company defendant for such position, but on the 17th July, 1911, the said superintendent refused to act; that, at the trial, the Company defendant produced a document, purporting to be signed by its president on behalf of its actuary, bearing date the 19th July, 1912, declaring that the policy in question is continued as a paid-up policy for \$230 subject to a loan of \$115.50 at interest at the rate of six per cent per annum payable in advance from the 1st day of Sept. 1911, said loan having been made

by the defendant without demand from plaintiff, for the purpose of keeping the policy in force, and was not authorized by the plaintiff that plaintiff's demand for a paid-up policy for \$200 was refused by the Company defendant because she had not paid five premiums of \$55.80, but only four; that Company defendant, of its own volition, applied the automatic clause of the policy to maintain it in vigor under the provisions thereof; that the beginning of the contention with plaintiff, the Company defendant altered the wording of the "Privilèges et Conditions", of its policy so as to make clearer its understanding thereof; that the reading of these "Privilèges et Conditions", in plaintiff's policy, in so far as they appear to affect the contentions of the parties, is as follows: [See above]

"Considering that the insurance year contemplated by the policy issued by the Company defendant to plaintiff began on the first day of Sept. in each year of the existence of the policy, and that, on the 28th August, 1910, plaintiff had paid in advance for annual premiums, thereby keeping the policy in force up to the fifth anniversary of the insurance, to wit: the first Sept. 1910;

"Considering that the fourth year of the insurance on the life of plaintiff expired with the termination of the thirty-first day of August, 1910, and that the annual premium for the fifth year of said assurance was due and payable at any time before the first day of Sept. 1910, during the whole of which day, to wit: after the expiration of four years of insurance, plaintiff's demand for a paid-up policy was in the hands of Company defendant and entitled her to a paid-up policy as stipulated for "after the expiration of four years;"

"Considering that Company defendant's contention that

plaintiff had no right under the policy to ask of it, on the 28th, August, 1910, when the policy was almost four years in force, through the payment of four annual premiums in advance, for the issue of a paid-up policy of \$200, on or after the fifth anniversary of the insurance, to replace the original policy, is erroneous under the plain significance and meaning of the conditions of the policy held by the plaintiff, inasmuch as the premiums thereof had been duly paid up to the first Sept. 1910, the anniversary of the insurance following said demand.

“Considering that Company defendant immediately set forth its pretension that plaintiff was only entitled to a paid-up policy of \$160 as being the paid-up policy claimable by the insured after the expiration of three years of insurance, which interpretation of the contract was and continued to be the sole basis of the contention between the parties to the waiver of all others;

“Considering that plaintiff having opted for her right, to a paid-up policy, company defendant, had no right without her consent, to advance a loan for the maintenance in force of the original policy, for the termination of which plaintiff had asked;

“Considering that as it appears that Company defendant was not at any time ready to issue to plaintiff a paid-up policy for \$200, the latter was not bound to deliver to Company defendant the policy in question and abandon her rights thereunder as an essential preliminary condition of maintaining her demand;

“Considering that plaintiff has proved the allegations of her declaration and that Company defendant has failed to maintain its plea;

“Doth dismiss Company defendant’s plea; grant *acte* to plaintiff of the deposit in Court of policy No 31322 issued to her by the Company defendant;

“Doth adjudge and condemn Company defendant to issue and deliver to plaintiff, within fifteen days of the service of judgment herein a paid-up policy for \$200 on the life of the plaintiff to replace the said policy No. 31322 and payable to the same beneficiaries as are named therein, and that in default of Company defendant so doing, within said delay. Doth ordain that the judgment in this cause be and become the equivalent of such paid-up policy for \$200; and doth condemn Company defendant to pay the costs of the action.

En revision :

Mr. Justice Guerin. Under art. 7398 of the Revised Statute of Quebec [1909], if a person who has effected an insurance for the benefit of a child, finds himself unable to continue to meet the premiums, he may surrender the policy to the Company, and accept in lieu thereof a paid-up policy for such sum as the premiums paid may represent.

The Company defendant, on the 12th of Nov. 1906, issued a policy to the plaintiff for the benefit of her daughter Yvonne Leclerc. The premium was \$55.80 payable on or before the 1st day of Sept. of each year.

The plaintiff paid four annual premiums, namely, for 1906, 1907, 1908 and 1909.

On the 28th of August 1910, Yvonne Leclerc, the daughter acting for her mother, wrote a letter to the Company defendant, stating that she was unable to continue to pay the insurance, and that recent financial losses obliged her

to ask for a paid up policy for four years on an insurance of \$1000.

The policy issued contains a table denominated "tableau de privilèges au cours du contrat". This table does not specify what kind of a paid policy four annual premiums represent. It states that after the expirations of four years, it will issue a paid up policy for \$200.

On the 31st of August 1910, the four years of the plaintiff's policy expired, and the Company defendant was paid in full for the four years by the four payments made. She had notified the Company that she desired a policy for her four years. She desired no further insurance after four years, and state so in plain terms.

The Company was paid every integral portion of the four years, and as the clerk struck midnight on the 31st of August 1910, the four years had elapsed, the plaintiff had fulfilled all her obligations towards the Company under the contract, and from that moment, the obligation of the Company towards her began, namely, to furnish her a paid up policy of \$200.

Should it be possible to give a different interpretation to this contract, it is to be remembered that the document was prepared by the insurance Company itself on one of its printed forms, and that a doubt as to the interpretation must be in favor of the plaintiff and against the defendant;

The first judge, in my opinion, has properly construed the contract between the parties, and his judgment should be confirmed with costs of both Courts against the defendant.

QUINLAN v. THE TOWN OF WESTMOUNT.

**Municipal laws—By-law—Traction engines—Street
—Discretion—R. S. [1909], art. 3895, 5636, 5641,
5683.**

1. The by-law by a municipality, under R. S. [1909], art. 5636, 5651 and 5683, declaring that "traction engines" propelled or driven by mechanical power, and carts or "wagons (trailers) drawn by means of such traction engines" are a nuisance, and prohibiting their use upon the streets, ronds, avenues and lanes, under a fine of \$40 and costs, is legal; and a traction engine and trailer licensed by the Provincial Government, are subject to this by-law.

2. On principle, the court will not interfere with the exercise of discretion made by a municipal council in the framing of its by-law, enacted for the benefit of its citizens, unless there be proof of vindictiveness, bad faith or oppression..

The judgment of the Superior Court is affirmed. It was rendered by Mr. Justice Panneton, in December 31, 1916.

John Quinlan, a contractor, had been convicted before the Westmount Recorder's Court, for the breach of a by-law prohibiting the use of tractions engines, wagons and trailers propelled or driven by mechanical power on the

Fortin, Guerin and Allard, JJ.—Court of Review.—No. 778.—Montreal, May 31, 1916.—Perron, Taschereau, Rinfret, Vallée and Genest, attorneys for plaintiff.—Weldon and Harris, attorneys for defendant.

streets of the town of Westmount. Thereupon he took an action in the Superior Court attacking the legality of the by-law. Plaintiff urged that as he was licensed, by the Provincial Government, to make use of his traction engines on Westmount streets, the city had no power to pass a by-law which would deprive him of the use of his vehicles.

The municipality sustained the legality of the by-law.

The Superior Court rejected the action declaring that the "provincial legislature, articles 5683 of the Revised Statutes, 1909, which applies to the defendant city; power "is given to civic corporations to define and abate a nuisance. Defendant by the by-law here attacked defines "and declares traction engines to be a nuisance. In giving such power to municipal councils, the legislature "took away from the courts the decision of what constitutes a nuisance whenever the power is exercised by "said councils on matters properly coming under municipal control. The provincial licences given to the plaintiff 'were issued under the motor vehicles' law, which "expressly exempts traction engines from its operation".

In Review:

Mr. Justice Guerin. The plaintiff is a contractor of large undertaking and an employer of labor on a very large scale in Montreal and throughout the province where he is well and favorably known. He is a resident of the city of Westmount, and by his action, he prays that by-law No. 257 of the city of Westmount be annulled.

The most important sections of the by-law for the purposes of this case read as follows: —

"Section I. Whereas traction engines propelled or driven by mechanical power and carts or wagons (trailers)

“ drawn by means of such tractions engines cause serious
“ damage to the streets, roads and avenues of the city and
“ have already partly destroyed the road surface and curbs
“ as well as constituting a danger to traffic and a menace
“ to the public health by the emission of dense smoke; such
“ traction engines and carts and wagons (trailers) drawn
“ thereby as well as traction engines travelling alone, are
“ hereby declared to be nuisance and their use upon the
“ streets, roads, avenues and lanes is prohibited.

“ Section 7. Wagons, carts or other vehicles used in
“ carrying or transporting earth, dirt, mud, clay, dust or
“ filth shall be of such construction that no part of the
“ contents shall drop or fall therefrom. Contravention of
“ this provision is hereby declared to be a nuisance and is
“ prohibited. The owner as well as the person in charge of
“ any vehicle who wilfully or neglectfully fails to conform
“ thereto shall be liable to the penalty hereinafter pro-
“ vided.

“ Section 16. Every person, company or corporation
“ infringing any section of this by-law shall be liable to
“ a fine not exceeding \$40 with costs, for every such in-
“ fraction and in default of immediate payment of such
“ fine with costs every such person shall be liable to im-
“ prisonment for not more than two months, but such
“ imprisonment to cease on payment of said fine and costs.
“ If the infraction continues, such continuation shall con-
“ stitute a separate offence, day by day.”

This by-law was passed unanimously on the 5th of Au-
gust 1912 at a General Session of the Municipal Council,
at which were present the Mayor and seven of the eight
aldermen comprising the Council.

On the 11th of June 1912, the Protestant Board of

School Commissioners of Montreal entered into a contract with the plaintiff for the excavation required for the foundation of the High School and administration building on University St. Montreal, such work to be completed on or before the 24th of September 1912, under a penalty of \$5,000 and a forfeiture of \$100 *per diem* thereafter as liquidated damages, should the plaintiff fail to complete his contract within the delay stipulated. The contract price was \$235,000.

During the progress of the excavation, the contractor found most unfavorable conditions in the soil, consisting of an abnormal quantity of slimy liquid blue clay which had to be removed and carted away to a dump bordering on the city of Westmount through which the most convenient route offered itself for his vehicles.

To prosecute his work more effectively and expeditiously, he went to great expense involving the expenditure of \$20,000 or thereabouts, in purchasing traction engines and trailers to get rid of this obnoxious substances. These traction engines and trailers were a novelty for Westmount, the liquid clay dropped in splashes from the trailers occasionally, the traction engines made considerable noise emitted unpleasant odors and altogether became objectionable to the inhabitants of Westmount which it must be admitted is essentially a residential city. A strong opposition to this new method of carting was raised against the enterprising contractor, and it cannot be reasonably pretended under the evidence, that the by-law was not originally passed in part for the purpose of preventing the plaintiff from continuing to roll his traction engines and trailers in the streets of the defendant, although it must also be noted the by-law is in general terms and is framed to meet

the case of all others who may be tempted in the future to adopt the use of such machines in Westmount.

Much as may be the damage suffered by the plaintiff, and there can be no doubt that he suffered great damage by the enforcing of this by-law, the only question for the Court to ascertain is whether in passing this by-law, and enforcing it, the city of Westmount is acting within the rights granted to it by the Legislature.

A short examination of the law will determine the dispute.

The Revised Statutes of Quebec [1909], enact as follows and apply to Westmount:—

Article 5635. "The Council may make, amend and repeal by laws: 1. To secure the peace, order, good government, general welfare and improvement of the municipality, provided such by-laws are not contrary to the laws of Canada, or of this province, nor inconsistent with any special provision of this act or of the Charter."

Article 5683. "The Council may make, amend and repeal by-laws: 1. To define what shall constitute a nuisance and to abate the same, and to impose fines upon persons who may create, continue or suffer nuisance to exist;

"2. To declare the emission of sparks, cinders, soot or smoke from chimneys, stacks and other sources, within the limits of the municipality, a nuisance, and to prohibit such emission".

"3. To regulate or prohibit the ringing of bells and chimes the blowing of whistles and the making of other noises; the ringing of the bells and whistles of locomo-

"tives and steamboats, and the discharge of steam, cinders, sparks and smoke therefrom."

Article 5641 (11): "To regulate the use of and prevent and remove encroachments, into, upon or over streets, alleys, avenues, bridges, culverts, public grounds and public places pavements, sidewalks, crossings, gutters, municipal streams and waters, and to prevent injury thereto and prohibit the improper use thereof; the municipality being responsible in damages for the bad state of such roads, streets, avenues, bridges, culverts, public lands and places, pavements sidewalks, crossings, gutters, municipal water courses and public ways."

Art. 3895. "Everything declared by the Board of Health or by a municipal council or its board of health, to be a nuisance or to be injurious to public health, shall be considered to be such".

It will be seen on reading the by-law complained of that the defendant has exercised the right and the discretion given to it under the above quoted art. 5683 R. S. Q., when it declared and defined traction engines propelled or driven by mechanical power and carts or wagons (trailers) drawn by means of such traction engines to be a nuisance, which the city of Westmount has abated within its precincts by prohibiting the use thereof upon its streets, roads, avenues and lanes.

These streets, roads, avenues and lanes are under the control of the municipal authority which is responsible for their care and upkeep and which may be mulcted in damages to the citizen who may suffer accident or injury by the neglect thereof by such municipal authority. On principle the Courts will not interfere with the exercise of discretion made by a municipal council in the framing

of its by-laws enacted for the benefit of its citizens unless there be proof of vindictiveness, bad faith or oppression.

On the refusal of the Courts to thus interfere, the following authorities may be cited: *Kruse v. Johnson*; (1) is the leading english case on the subject. The Court upheld a by-law which forbade singing or making music in any street within fifty yards of a dwelling, after a request to desist from so doing. Lord Russell, C. J., held that a by-law of a county council should be supported unless manifestly partial and unequal in operation between different classes or unjust or made in bad faith or clearly involving an unjustifiable interference with the liberty of those subject to it. He added that "a by-law is not unreasonable merely because particular judges may think that it goes farther than is prudent or necessary or convenient, or because it is not accompanied by a qualification or an exception which some judges think ought to be there."

In *Styles v. Calinsky*, (2) Lord Alverstone, C. J., expressly agreed with the finding in *Kruse v. Johnson* and added that a by-law ought not to be interfered with unless it is quite clear that it is in conflict with some legal principle.

The same principle was followed in *Leyton etc. Council v. Chew*; (3) *Slattery v. Naylor*; (4) *City of Montreal v. Beauvais*; (5).

(1) (1898) 2 K. B. 91.

(2) [1904] 1 K. B., 615.

(3) [1907] 2 K. B. 283.

(4) 13 App. Cas. 446, 97 L. J. P. C. 73, 1888

(5) [1909] 42 Supreme Court of Canada, 211.

Duff, J., held that to establish the contention of the respondent (that the by-law was unreasonable and oppressive) they should make it appear either that it was not passed in good faith in the exercise of the powers conferred by the Statute, or that it is unreasonable, unfair or oppressive as to be upon any fair construction an abuse of those powers.

Pepin v. Massueville, (1) Lavergne, J., held: (2) "Les conseillers qui sont les meilleurs juges de l'utilité du changement, paraissent avoir agi de bonne foi, et ce n'est pas un cas d'oppression, ni d'injustice criante. Je crois que le tribunal a sagement refusé à l'encontre de la discrétion exercée par le conseil et que le jugement devrait être confirmé."

It will appear from the foregoing that the defendant was vested by the Legislature with all the authority necessary to pass the by-law complained of and that this Court cannot under the evidence adduced interfere with the discretionary power which the defendant has exercised.

I am therefore of opinion that the judgment *a quo* should be confirmed with costs against the appellant.

(1) [1906] 15 K. B. 261.

(2) p. 263.

BOURDEAU v. LOISELLE et autre.

Vente—Livraison—Acceptation—Délai—C. civ., art. 1522, 1526, 1530.

1. L'acheteur de légumes (patates) livrables en poches doit avoir un certain délai pour les examiner. Si la livraison est faite dans un wagon de chemin de fer, après un examen superficiel, et si les légumes sont payés sur l'affirmation du vendeur qu'ils sont tous d'aussi bonne qualité que les quelques échantillons examinés, l'acheteur aura droit de se faire indemniser par le vendeur pour ceux qui seront trouvés gâtés et pour frais de triage. Dans ce cas, la réception n'équivaut pas à l'acceptation des marchandises.

2. Dans les circonstances ci-dessus, un délai de onze jours pour faire le triage des patates vendues, et un autre délai de un mois pour intenter l'action, ont été considérés raisonnables, vû que l'acheteur, s'est plaint au vendeur, de l'état des légumes, le soir même de la livraison, et que, le triage fini, il a prévenu le vendeur par écrit de son résultat.

Le jugement de la Cour supérieure est confirmé. Il avait été rendu par M. le juge Guerin, le 27 mars 1914.

Le demandeur a payé, le 21 février 1912, \$930 au défendeur pour 600 poches de patates. Ces légumes avaient été transportés à Montréal en chemin de fer, et le demandeur en avait pris livraison, sur la représenta-

MM. les juges Archibald, juge en chef suppléant, Martineau et Lane.—Cour de revision.—No 1030.—Montréal, 30 avril 1917.—Rodier et Archambeault, avocats du demandeur.—L.T. Maréchal, C. R., avocat du défendeur.

tion qu'elles "étaient correctes". Après les avoir examinées et fait trier, il constata qu'une partie était gâtée. Il en notifia le demandeur par écrit, le 4 mars suivant; et le 12 avril, il poursuivit le défendeur en recouvrement d'une indemnité de \$105.60, et \$21 pour frais de triage.

Le défendeur plaida: (a) les patates devaient être livrées à Magog où elles sont arrivées en condition parfaite. Elles ont été expédiées à Montréal à la demande du demandeur et une fois arrivées à Montréal, le demandeur les a examinées, s'est déclaré satisfait, et les a acceptées et payées; (b) le demandeur n'a pas intenté son action dans un délai raisonnable.

La Cour supérieure a maintenu l'action se basant sur le principe suivant:

"Considérant que la livraison faite au demandeur, des patates, le 2 février 1912, ne comporte pas nécessairement une acceptation par le demandeur qui avait droit à un délai raisonnable pour examiner les effets de commerce qui lui étaient livrés".

La cause est en grande partie composée de questions de faits se rapportant au lieu où les patates devaient être livrées et dans quel état elles se trouvaient lors de leur arrivée à Montréal. Mais la Cour a exposé plusieurs principes sur l'acceptation de marchandises vendues, et sur le délai dans lequel l'action rédhitoire doit être formée. Ces règles font l'objet de ce rapport:

M. le juge Martineau. Sur la question de savoir si l'action a été intentée dans un délai raisonnable.

Voici ce que je crois être les principes qui régissent la matière:

1. La réception de la chose vendue ne doit pas être confondue avec son acceptation. La réception comporte

généralement l'acceptation, mais il n'en est pas toujours ainsi, notamment lorsqu'il a été convenu explicitement ou implicitement que la vérification doit se faire plus tard.

2. Le paiement du prix de vente, plus souvent encore que la réception, est une présomption d'acceptation parfaite, mais il peut aussi être fait sous réserve de vérification et d'acceptation.

3. Si le contrat est de sa nature divisible, il peut y avoir acceptation pour une partie et refus pour l'autre.

4. Lorsque la vérification révèle des vices dans la chose vendue, l'acheteur est censé l'accepter s'il la retire, ou s'il la garde sans protestation, l'ayant déjà en sa possession.

Sur ces quatre points, il n'est besoin, je crois, d'aucune autorité.

5. Si l'acheteur refuse d'accepter la chose et même de la recevoir, il n'est tenu que d'en avertir immédiatement le vendeur. Il n'est pas obligé (bien que souvent il puisse avoir intérêt à le faire pour empêcher, par exemple, une nouvelle offre de livraison) de demander la nullité de la vente. C'est au vendeur à le poursuivre pour le forcer de recevoir la chose et de lui en payer le prix, ou pour demander lui-même la résiliation avec dommages. Et dans aucun de ces cas, l'acheteur sera toujours à temps pour justifier son refus et demander le renvoi de l'action.

6. Si l'acheteur a retiré la chose, mais seulement pour en faire la vérification et s'il refuse de l'accepter, il est exactement dans la même position que s'il eût tout d'abord refusé de prendre livraison.

Ces deux propositions peuvent s'appuyer sur nombre d'arrêts qui, sans en reconnaître le principe en termes for-

mels, l'ont néanmoins implicitement consacré: *Moore v. Butlers*, (1) *Maher v. Girard*, (2) *Tobey Furniture Co. v. McMaster*, (3). Dans ces trois causes, l'acheteur avait ou refusé de prendre livraison, ou refusé d'accepter après avoir reçu la chose vendue, et poursuivis en recouvrement du prix de vente longtemps après la vente, les défendeurs ont invoqué leur refus et ont fait renvoyer la demande.

Dans une autre cause de *Topken v. Rameh*, (4) le demandeur poursuivait encore en recouvrement du prix de vente. Le défendeur avait plaidé refus d'acceptation. Une réponse en droit avait été faite à ce plaidoyer et il a été jugé que "si le défendeur, dans une action sur compte, prétend que les effets livrés n'étaient pas de la qualité convenue, et qu'il a averti le demandeur de les reprendre, preuve avant faire droit sera ordonnée sur cette défense".

7. Lorsque l'acheteur a payé avant acceptation, son action en remboursement n'est soumise à aucune déchéance comme les actions réhibitoires, en vertu de l'article 1530 C. c. Son action est assujettie seulement à la prescription qui pourrait être de cinq ans si l'on considère que le paragraphe cinquième de l'art. 2260 C. civ., est applicable ou de deux ans s'il y a lieu d'appliquer la prescription concernant la répétition de l'indû.

Ce principe me paraît être la confirmation logique de ce que je viens d'exposer. Si l'acheteur peut faire valoir, en aucun temps, les motifs qu'il a de ne pas payer, il doit pouvoir, en aucun temps, réclamer ce qu'il a payé.

(1) [1868] 30 Jurist. 32.

(2) [1896] 10 C. S. 305.

(3) [1902] 21 C. S., 336; 12 K. B., 34.

(4) [1901] 4 R. P. 58.

8. Lorsque la chose paraît parfaite lors de la vérification et que l'acheteur l'accepte, il doit, s'il y découvre des vices cachés, parmi lesquels il faut compter, en matière commerciale, les vices qui se rencontrent dans les marchandises expédiées en grande quantité par balles ou caisses, (1) en faire la dénonciation au vendeur et intenter l'action rédhibitoire dans un délai raisonnable, article 1530 C. civ.

Si cet exposé de principes est exact, toute la question dans l'espèce serait donc de savoir si le demandeur a accepté ou non ce char de patates.

S'il l'a accepté, je serais d'opinion que son action était tardive, ayant été instituée cinq semaines après le refus catégorique du défendeur de faire droit à la demande de l'acheteur.

Si, au contraire, il n'y a pas eu acceptation, il ne saurait y avoir de doute que l'action était bien fondée.

Il me paraît prouvé, en effet, que le demandeur n'a payé le prix de vente que pour obliger le vendeur qui voulait retourner le soir même à Granby, sous la réserve expresse et sous la déclaration formelle que toutes les patates étaient d'aussi bonne qualité que celles qui venaient d'être examinées.

Il est clair aussi que le déchargement n'a été fait et les patates transportées chez le demandeur que pour lui permettre de se rendre un compte parfait de leur qualité.

Il n'y a donc pas eu acceptation pour les soixante poches que le demandeur a refusé d'accepter et qu'il a mises de côté.

Il ressort, de plus, de la preuve que le demandeur a

(1) Huc, art. 1642, p. 203.

notifié les défendeurs le soir même de la livraison, après avoir pris trois charges, et lorsque le triage a été fini, il les a aussi prévenus du résultat.

Les défendeurs, enfin, ne peuvent se plaindre que le demandeur a disposé des patates rejetées puisqu'il ne pouvait plus les garder dans l'état où elles étaient et qu'il était en défaut de ne pas les avoir quand même enlevées.

Pour toutes ces raisons, je crois donc que le jugement de la Cour supérieure est bien fondé et qu'il devrait être confirmé.

**MATTE v. LADOUCEUR, et LADOUCEUR v. MATTE,
en demande reconventionnelle.**

**Plaidoeries—Injures—Dommages-intérêts—Deman-
de reconventionnelle — C. civ., art. 1053.—C,
proc., art. 191, 217.**

Quand dans une plaidoirie, il est fait une allégation insuffisante en droit, les frais de l'inscription en droit sont une peine adéquate pour le plaideur téméraire. Mais si, en outre, cette allégation est inutile, injurieuse et dommageable, si elle est introduite dans la contestation écrite par pure malice, elle constitue une infraction punissable par des dommages-intérêts recouvrables par demande reconventionnelle.

Le jugement de la Cour supérieure, qui est infirmé en partie, a été rendu par M. le juge Demers, le 30 décembre 1914.

MM. les juges Charbonneau, Weir et Mercier.—Cour de revision.—No 2821.—Montréal, 22 janvier 1916.—C.-A. Archambeault, avocat du demandeur.—C.-A. Guertin, avocat du défendeur.

Le demandeur avait donné au défendeur un contrat pour la construction d'un garage pour le prix de \$500. Il accusa ce dernier d'avoir mal fait les travaux, et lui réclama pour la réfection de certains ouvrages la somme de \$183. La déclaration contenait l'allégation suivante: "14. Le défendeur est coutumier dans la ville de Montréal de faire des travaux mal exécutés et condamnables par les autorités de Montréal."

Le défendeur fit une défense au fonds fondée sur des faits. Il produisit aussi une inscription en droit à l'encontre de l'allégation ci-dessus. Cette inscription en droit a été maintenue, et l'allégation rejetée.

Le défendeur se porta aussi demandeur reconventionnel et dans sa demande il réclama \$53 sur billet; de plus une somme de \$1000 pour dommages tant réels qu'exemplaires, à raison de l'allégation injurieuse susdite qui, dit-il, "attaque malicieusement le demandeur incident dans sa valeur industrielle et commerciale, et dans sa réputation et son honneur et lui cause un dommage considérable."

Le défendeur incident répondit, qu'il avait "inséré ladite allégation 14 dans sa déclaration de bonne foi, dans l'intention de la prouver, dans l'intérêt de sa cause seulement et sans malice; que pour les fins de cette cause, le défendeur maintient et réaffirme ladite allégation 14, plaidant par là vérité des faits, dans l'intérêt de sa cause".

La Cour supérieure a maintenu l'action, et a débouté le défendeur de sa demande reconventionnelle par le considérant suivant:

Statuant sur la demande incidente: "Considérant que le défendeur était de bonne foi quand il a donné instruction à son avocat d'alléguer les faits portés au paragraphe 14 de la déclaration, qu'il agissait en plaideur prudent; que son avocat ne peut être désavoué pour avoir

allégué ce fait; que ce fait n'était pas étranger au débat mais que la Cour d'accord avec la pratique, a jugé que ces faits n'étaient pas suffisamment concluants pour en permettre la preuve; que le demandeur était en possession de faits suffisants pour justifier son allégation; que le défendeur a été condamné à payer les frais occasionnés par son erreur de droit; que, le demandeur n'étant coupable ni de malice, ni d'imprudence, ce serait injuste de le condamner à d'autres dommages que les frais auxquels il a déjà été condamné. (1)

La Cour de revision a confirmé le jugement de la Cour supérieure quant à la demande principale, mais elle l'a infirmé sur la demande reconventionnelle par les motifs suivants:

M. le juge Charbonneau. Le jugement maintenant soumis à la revision condamnait le défendeur à réparer des travaux qui avaient été entrepris par lui à un hangar ou garage et, à défaut à payer une somme de \$108.10. Statuant en même temps sur une demande incidente faite par le défendeur pour se plaindre de certains allégués que le demandeur principal avait faits, dans sa déclaration, le juge de première instance a renvoyé cette demande reconventionnelle sur le principe que les allégations avaient été faits de bonne foi et par erreur de droit.

[Le juge établit les faits et confirme le premier jugement, sur la demande principale.]

Quant à la demande reconventionnelle, elle est basée sur l'allégation 14 de la déclaration du demandeur principal et se lit comme suit:—"Le défendeur est coutumier, dans la ville de Montréal, de faire des travaux mal exécutés et condamnables par les autorités de Montréal."—Le défendeur s'était inscrit en droit contre cette

(1) *Scott v. Coffrey*, 1 R. B. 6. C. 123.

allégation en même temps qu'il produisait son plaidoyer principal, et sa demande reconventionnelle fut rejetée en droit. Dans son plaidoyer à la demande reconventionnelle le demandeur réitère et réaffirme cette même allégation "plaidant dit-il par la vérité des faits dans l'intérêt de sa cause."

Le jugement de première instance a trouvé que le défendeur reconventionnel était de bonne foi quand il a donné instruction à son avocat de plaider l'allégation 14, dans la déclaration sur l'action principale, qu'il agissait en plaideur prudent et que son avocat ne peut être désavoué pour avoir allégué ce fait qui n'était pas étranger au débat; que d'ailleurs, le défendeur reconventionnel n'étant coupable ni de malice ni d'imprudence a payé sa peine par la condamnation aux frais de l'inscription en droit.

Nous ne pouvons nous rallier à cette opinion. Quand dans une plaidoirie on fait un allégué qui n'a que le défaut d'être insuffisant en droit, les frais de l'inscription en droit sont une peine adéquate pour le plaideur téméraire. Mais si, en outre, cette allégation est injurieuse ou dommageable; si étant absolument inutile à la cause elle est introduite dans la contestation écrite par pure malice et dans le seul but de nuire à la partie adverse, ou, peut-être, dans un but pas plus louable de préjuger injustement le tribunal, il y a là un autre tort qui constitue une offense punissable par dommages et qui ne peut être couvert par la simple condamnation aux frais du rejet en droit. Nous trouvons tous ces caractères dans l'allégation et la conduite du demandeur principal et de son procureur dans les circonstances. L'allégation était inutile, le point était déjà décidé par le jugement sur l'inscription en droit, et à bon droit, puisque tout ce que la Cour avait décidé était si les travaux faits par le défendeur pour le demandeur avaient

été bien faits; et quelque fût la qualité des travaux faits par le défendeur pour d'autres personnes, cela ne pouvait, en aucune façon, affecter la décision quant aux travaux dont il s'agissait dans l'espèce. C'était donc une allégation inutile, par conséquent présumé malicieuse si elle pouvait être dommageable et dont le demandeur doit être tenu responsable puisqu'elle a été mise dans la procédure à sa demande et, vraisemblablement, sur ses instances; car il est à présumer que le procureur n'a introduit cet élément hétérogène, dans sa plaidoirie écrite que par suite d'une faiblesse condamnable vis-à-vis des exigences de son client. On ne me fera jamais croire qu'un avocat qui a sa patente du Barreau suggère, de son chef, l'introduction d'un pareil élément. Ce qui fait bien voir le caractère de malice de cette allégation c'est le plaidoyer que le demandeur a fait à l'encontre de la demande reconventionnelle. Il a plaidé justification; or, le plaidoyer de justification se compose de deux éléments essentiels:—les faits que nous avons allégués dans le libelle qui nous est reproché sont vrais, et ils ont été allégués dans l'intérêt de la cause. Si l'un des deux motifs du plaidoyer n'est pas établi, le plaidoyer de justification est un redoublement du libelle. Or, il est évident que l'intérêt de la cause n'a pas été prouvé, ceci est admis par le premier jugement maintenant l'inscription en droit, jugement qui n'a pas été révisé et est admis même par le jugement final qui est maintenant sous examen. Nous considérons que ce plaidoyer était mal fondé et aurait dû être rejeté au lieu d'en faire payer les frais par le demandeur reconventionnel.

Pour ces raisons, la Cour de revision renverse cette partie du jugement et condamne le défendeur reconventionnel à \$50 de dommages et les frais de cette classe.

CITÉ DE MONTRÉAL v. LE CURÉ ET LES MARGUILLIERS DE L'ŒUVRE ET FABRIQUE DE NOTRE-DAME-DE-GRACES.

Droit municipal—Exercice de pouvoir—Règlement et résolution—S. ref. 1909, art. 5545, 5645, 5651, 5653, 5659, 5775 ; I Geo. V, (1910), ch. 48, art. 13 —6 Ed VII, (1906), ch. 53.

1. Lorsque la loi autorise les municipalités à exercer certains pouvoirs par règlement, elles ne peuvent les faire valoir par résolution.

2. Un conseil municipal ne peut, dans le cas où il y a un règlement déterminant le tarif de l'eau dans la municipalité, décréter, par simple résolution, que les églises ne paieront à l'avenir que \$5 par année.

Le jugement de première instance, qui est confirmé, a été rendu par M. le recorder Geoffrion, le 9 janvier, 1915.

La demanderesse a poursuivi les défendeurs, leur réclamant \$240 étant les taxes d'eau des années 1910, 1911 et 1912 pour leur église.

Les défendeurs plaidèrent que le territoire où est située l'église ainsi taxée, formait partie de la ville de Notre-Dame-de-Grâces, qui a été annexée à Montréal, et qui était régie, avant l'annexion, par la loi concernant les cités et

MM. les juges Archibald, juge en chef, Charbonneau et Demers.—Cour de revision.—No 121.—Montréal, 27 novembre 1915.—Laurendeau, Archambault, Damphousse, Jarry, Butler et St-Pierre, avocats de la demanderesse.—Lamothe, St-Jacques et Lamothe, avocats de la Fabrique Notre-Dame de Grâces.

viles, savoir les S. ref., [1909], art. 5256 et s. Le 18 janvier, 1910, le conseil municipal de Notre-Dame-de-Grâces a adopté la proposition suivante: "Toutes les églises dans " la ville de Notre-Dame-de-Grâces ne paieront pas plus de "\$5 par année, pour la consommation de l'eau dans les- " dites églises, et ce, pour une période de 25 années et que " le maire et le secrétaire-trésorier soient autorisés à signer " un contrat à cet effet, avec les représentant desdites égli- " ses, le coût dudit contrat devant être payé par les égli- " ses; "adoptée". "

Bien que cette proposition affectait les défendeurs, le contrat, par pure omission, ne fut pas signé.

La cité de Montréal, lors de l'annexion s'est obligée de respecter tous les contrats passés antérieurement au 30 avril 1910, ainsi que tous les droits et privilèges acquis avant cette date. Les défendeurs se déclarèrent prêts à payer \$15 pour les trois années en question.

La demanderesse répondit, en substance, que la résolution susdite du conseil de la ville de Notre-Dame-de-Grâces est "ultra vires" et nulle, et que ce n'est pas par résolution que ledit conseil pouvait ainsi fixer le tarif de l'eau; que le contrat qu'il s'agit d'interpréter représente une valeur de plus de \$500; que le statut 1 George V, ch. 48, art. 1 comporte que l'eau sera vendue dans le quartier Notre-Dame-de-Grâces au même taux qu'à Montréal, et elle conclut à ce que ladite résolution soit déclarée "ultra vires", nulle et de nul effet et qu'elle soit annulée à toutes fins que de droit.

La Cour du recorder a rejeté la défense et maintenu la demande du demandeur par les motifs suivants:

" Considérant que par le règlement adopté le 13 juillet 1905 et approuvé par les électeurs municipaux, le 5 août

suisant, le conseil municipal du village de Notre-Dame-de-Grâces-Ouest a accordé au Crédit Municipal Canadien, une concession pour la construction d'un aqueduc, dans les limites de la dite municipalité et un privilège exclusif d'exploiter ledit aqueduc, pendant une période de 25 années;

" Considérant que ledit règlement a déterminé quel serait le tarif de l'eau par les contribuables du village de Notre-Dame-de-Grâces-Ouest, et a décrété, notamment, que les églises ne paieraient pas moins de six piastres par année;

" Considérant qu'aux termes dudit règlement, ladite corporation municipale s'est réservée le droit de racheter ledit système d'aqueduc à certaines conditions y mentionnées;

" Considérant que par acte fait et passé à Montréal, le 19 février 1909, devant L.-R. Décary, notaire, ladite corporation municipale a exercé ledit droit de rachat par une cession à elle faite par Henry Miles cessionnaire du Crédit Municipal Canadien en vertu d'un contrat passé aux date et lieu susdits devant ledit notaire;

" Considérant que ledit village de Notre-Dame-de-Grâces-Ouest a été érigé en municipalité de ville par la Loi 6 Ed. VII, ch. 53, sous le nom de ville de Notre-Dame-de-Grâces;

" Considérant que cette dernière ville a été annexée à la cité de Montréal sous le nom de quartier Notre-Dame-de-Grâces, par la loi 1 Geo. V, ch. 48, sanctionnée le 4 juin 1910;

" Considérant que jusqu'à la date de ladite annexion le tarif de l'eau fixé par le règlement susdit, dans les limites de ladite municipalité, n'avait jamais été abrogé et que

le maintien en vigueur dudit tarif approuvé par les électeurs municipaux n'a rien d'incompatible avec le rachat de l'aqueduc, des droits et privilèges du Crédit Municipal Canadien ;

“ Considérant, en fait, que ledit tarif de l'eau a été maintenu en vigueur depuis la date du rachat dudit aqueduc jusqu'à la date de l'annexion de la ville de Notre-Dame-de-Grâces à la cité de Montréal ;

“ Considérant que par résolution adoptée le 18 janvier 1910, le conseil municipal de la ville de Notre-Dame-de-Grâces a décrété qu'à l'avenir toutes les églises ne paieraient que \$5 d'eau par année, et a autorisé le maire et le secrétaire-trésorier à signer un contrat dont le coût devait être à la charge des représentants de ces églises ;

“ Considérant que ledit conseil municipal ne pouvait modifier le tarif de l'eau alors en vigueur et fixer le prix de l'eau pendant une période de 25 ans, pour toute une catégorie de personnes ou de propriétés, que par un règlement, et que, par conséquent, la résolution précitée “ ultra vires”, illégale nulle et de nul effet ;

“ Vu les articles 5445 et suivants et l'art. 5775 des S. ref., [1909] ;

“ Considérant que par le statut d'annexion précité, il est décrété que la cité de Montréal exploitera l'aqueduc de la ville de Notre-Dame-de-Grâces, et que dans les limites du quartier de ce nom, l'eau sera vendue au même taux qu'à Montréal ;

“ Considérant qu'il n'y a jamais eu de contrat entre la ville de Notre-Dame-de-Grâces et les défendeurs ;

“ Considérant que les taxes d'eau réclamées par la présente action sont conformes au tarif en vigueur dans les limites de la cité de Montréal ;

“ Déclare ladite résolution du conseil municipal de la ville de Notre-Dame-de-Grâces, adoptée le 18 janvier 1910, “ ultra vires”, illégale, nulle et de nul effet; déclare les offres et consignation faites en cette cause, insuffisantes, renvoie la défense, maintient l'action et condamne les défendeurs à payer à la demanderesse, la somme de \$240 avec dépens.

En revision :

Mr. Justice Archibald, Acting Chief Justice. In these two actions, the City of Montreal sued before the Recorder for a condemnation against the defendants, in one for the sum of \$116.80 and in the other for a condemnation of \$240; and the judgment maintained the plaintiff's action and condemned the two defendants in these several sums.

These taxes were for three years, 1910, 1911 and 1912.

The defendants pleaded that the churches in question were situated in the territory of the former town of Notre-Dame-de-Grâces and that the municipal council of that town had made a contract with the defendants fixing the rate of water taxes to be \$5 per annum and that they were perfectly ready to pay that sum, viz: \$15, for the years in question; that by the annexation of Notre-Dame-de-Grâces as a ward of the city of Montreal, the city was obliged to respect all the contracts and agreements of the town and that therefore they were not indebted for the sums claimed from them. The defendants produced a resolution of the municipal council of Notre-Dame-de-Grâces that all churches within their limits should be taxed not

(1) Les remarques de M. le juge en chef suppléant se rapportent également à la cause de la *Cité de Montréal v. Les Curé et Marguilliers de l'Oeuvre et Fabrique de Ste-Clothilde* décidée en même temps.

more than \$5 per annum and that the mayor and secretary-treasurer should be authorized to sign a contract to that effect binding for 25 years.

The plaintiff answered that this resolution was beyond the power of the council and illegal, null and void, because the council could not grant such exemption or commutation and because the council could only act in such a way by by-law and not by resolution.

The judgment held in favor of the plaintiff on all these points.

Provisions relating to the powers of the Cities and Towns Act with regard to water supply are found at sect. 5645 and following of the Revised Statutes of Quebec, 1909. That section provides:

“The council may make, amend and repeal by-laws to provide for the establishment, maintenance and management and regulation of water works, public wells, cisterns and reservoirs; and to supply water to the municipality and to establish and regulate hydrants, fountains and public drinking places”.

The following sections refer to the acquiring of right of way for water pipes and the acquisition of land either by voluntary or by expropriation.

Section 5651 authorizes a special tax for the construction of water works and this tax may be levied even upon persons not using water.

Section 5653 authorizes the council to make, amend and repeal by-laws to establish the rate for water in addition to the special tax mentioned in Art. 5651; to supply meters for buildings or establishments, for determining or measuring the quantity of water used therein and to fix the amount to be paid for the water and rent of meters.

Then 5654:

“The municipality may make a special agreement with consumers for the supply of water in special cases where it is considered that there is more than the ordinary consumption of water”.

Then comes Art. 5775, which authorizes the council by resolution to exempt from municipal taxes for a period not exceeding 20 years any person who carries on any industry, trade, or enterprise, or agree with such person for a fixed sum of money payable annually for any period not exceeding 20 years, in commutation of all municipal taxes. It may exempt the poor of the municipality from the payment of taxes. Then it provides that the exemption or agreement authorized by this article shall not extend to work upon water courses, boundary ditches, fences, drains, sidewalks or roads connected with taxable property so exempted or commuted.

This is the only section which gives power of exemption. Manifestly it does not apply to the defendants in this case, the object being for the purpose of encouraging some manufacturing industries to settle within the municipality with exemption from taxes for a limited period as a bonus. This refers expressly only to taxes.

Water rates are never mentioned as taxes; and indeed in the statute of annexation of Notre-Dame-de-Grâces it is mentioned that water shall be sold in the municipality at the same rates as in the city of Montreal.

The appellant refers to another clause of the Act effecting annexation, viz: 1 Geo. V., chap. 48, sec. 13, where we find the following:

“Que le système d'aqueduc de la ville de Notre-Dame-de-Grâces sera maintenu jusqu'à ce que celui de la cité

“de Montréal, soit muni de filtres; tout prolongement
“dudit système sera fait au besoin et l'eau sera vendue au
“même taux qu'à Montréal”.

The appellant attempted in argument to show that in this clause the word “system” meant not only the physical elements for the provision of water in a municipality but also the rights of the tax payers with regard to the water.

I think it is manifest that that was not the intention of the Article. It was intended that the city should connect up the city water works with that of the municipality, and when that was done and when filters were supplied to the said water works, which indeed had previously been supplied to the water works of Notre-Dame-de-Grâce and use its own. It had no reference to contracts or rates at all.

When authority is given to a municipality to exercise certain powers by means of by-laws, these powers cannot be exercised in any other way, and I think it is unquestioned that, no by-law having been passed and no contract made between the parties, the city of Montreal was not obliged to give water to these churches at \$5 per annum. It does not appear either that the Cities and Towns Act gave the municipality the right, except in the instance expressly mentioned, to distinguish between the several users of water and to make contracts by which one might pay more than another. The defendants do not come within any of the provisions which authorize the municipality to give them separate agreements.

With regard to general taxes, the defendants are probably, as churches, charitables institutions free from tax-

ation. That is under an express provision of the law. Our jurisprudence is absolutely established that this exemption from taxation does not apply to water rates which are equivalent to purchase and sale of water.

I am of opinion that the judgment in these two cases was correct and must be confirmed.

Dame LACHANCE et vir v. DAIGNAULT.

Preuve testimoniale—Commencement de preuve par écrit—Défense—Examen du défendeur sous serment—C. civ., art. 1233.

Il y a un commencement de preuve par écrit suffisant pour permettre la preuve testimoniale d'une vente d'un immeuble, dans les circonstances suivantes, savoir: 1o. lorsque le défendeur plaide à l'action en dommage fondé sur le refus de signer un acte de vente, (a) qu'il n'y a pas eu vente, mais seulement des pourparlers de vente; (b) qu'il y a eu des fausses représentations de la part du vendeur; 2o. si, examiné comme témoin, il admet avoir donné instructions à son notaire de préparer l'acte de vente contenant exactement les conditions convenues; 3o. si, interrogé sous serment, les réponses du défendeur contiennent plusieurs oublis et réticences.

MM. les juges Demers, Greenshields et Lamothe.—Cour de revision.—No 819.—Montréal, 31 mars 1917.—Bruchési et Bruchési, avocats de la demanderesse.—St-Germain, Guérin et Raymond, avocats des défendeurs.